

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**Факультет германської філології і перекладу**  
**Кафедра германської філології**

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Вступ до германської філології

*(назва навчальної дисципліни)*

**для студентів**

|                   |                                                                                   |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| галузь знань      | <u>03 Гуманітарні науки</u>                                                       |
| спеціальність     | <u>035 Філологія</u>                                                              |
|                   | <small>(код і найменування спеціальності)</small>                                 |
| спеціалізація     | <u>035.04 Германські мови і літератури (переклад включно), перша – англійська</u> |
| освітній рівень   | <u>перший (бакалаврський) рівень</u>                                              |
| освітня програма  | <u>Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад</u>                |
| статус дисципліни | <u>Нормативна</u>                                                                 |

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Форма здобуття освіти       | <u>денна</u>       |
| Навчальний рік              | <u>2025 – 2026</u> |
| Семестр                     | <u>III</u>         |
| Кількість кредитів ЄКТС     | <u>3</u>           |
| Мова навчання               | <u>англійська</u>  |
| Форма підсумкового контролю | <u>іспит</u>       |

Київ – 2025 рік

Розробник: **Субота Сергій Володимирович**, кандидат філологічних наук,  
доцент кафедри германської філології

**Схвалено** на засіданні кафедри германської філології,  
протокол № 1 від “28” серпня 2025 року

Завідувач кафедри



(підпис)

Марія ШУТОВА

**Схвалено** на засіданні вченої ради факультету германської філології  
і перекладу, протокол № 1 від “ 28 ” серпня 2025 року

Голова вченої ради факультету



(підпис)

Ярослава ГНЕЗДІЛОВА

## 1. Мета вивчення дисципліни:

Навчити студентів використовувати системний підхід до діяхронічного вивчення германських мов в загальному контексті індоєвропейської спадщини з урахуванням концепції діалектного співвідношення мов на давніх та сучасних етапах їхнього розвитку, а також сприяти формуванню у студентів теоретичних знань, вмінь, навичок, загальних та фахових компетентностей спеціальності.

## 2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану):

3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:

|                     | Денна форма навчання | Заочна форма навчання |
|---------------------|----------------------|-----------------------|
| лекції              | 14 год.              | 2 год.                |
| семінарські заняття | 16 год.              | 4 год.                |
| практичні заняття   | —                    | —                     |
| консультації        | —                    | —                     |
| самостійна робота   | 60 год.              | 84 год.               |

## 3. Передумови до вивчення навчальної дисципліни.

3.1. *Знати*: основні гіпотези про походження мови та закономірності її розвитку; генеалогічну та типологічну класифікації мов світу; генеалогічну класифікацію індоєвропейських мов; виникнення, етапи і форми розвитку письма; основні структурно-функціональні рівні мови; основи класифікації голосних і приголосних та комбінаторні зміни звуків; частини мови їх граматичні категорії та синтаксичні функції у сучасній англійській; основи граматичної будови сучасної англійської як мови аналітичного типу; основи граматичної будови латинської мови як мови синтетичного типу.

3.2. *Вміти*: критично оцінювати традиційні й сучасні теорії походження мови та екстралінгвістичні й інтралінгвістичні закони розвитку мов; класифікувати мови світу за різними ознаками; визначати морфологічні типи мов; аналізувати граматичні ознаки синтетичних та аналітичних мов; оперувати основними лінгвістичними термінами; класифікувати звуки мови за основними та додатковими ознаками; ідентифікувати фонетичні процеси, позиційні та комбінаторні зміни звуків; класифікувати частини мови за основними критеріями; характеризувати парадигматичні та синтагматичні відношення між мовними одиницями;

Вивченню вступу до германської філології передувало вивчення ряду дисциплін: вступу до мовознавства, латинської мови, практичної фонетики і практичної граматики англійської мови, в результаті чого студенти оволоділи елементарними навичками диференціації германських та індоєвропейських мов, фонологічного, граматичного та етимологічного аналізу текстів з належним урахуванням фонетичних процесів, граматичних категорій змінюваних частин мови.

Успішне опанування курсу передбачає знання теоретичних основ порівняльно-історичного методу, порівняльної фонології і граматики германських мов, їх словниковий склад у нерозривному зв'язку з історією, матеріальною та духовною культурою германських народів.

#### **4. Анотація навчальної дисципліни.**

Вступ до германської філології як навчальний фах у типовій програмі підготовки лінгвістів є першою дисципліною з кола наук германського мовознавства.

Теоретичну основу курсу складають досягнення зарубіжної та вітчизняної лінгвістичної думки стосовно проблем історизму у мові, механізму розвитку мовних систем, конвергенції та дивергенції діалектних явищ, синхронії та діяхронії в мові, системного підходу до опису мовних явищ, взаємодії мовних підсистем, інтерференції близькоспоріднених мов, взаємозв'язку та кореляції лінгвістичних та екстралінгвістичних чинників тощо.

Завдання курсу – розкрити системні характеристики германських мов, основні положення порівняльної фонології і граматики германських мов, їх словниковий склад у нерозривному зв'язку з історією народів, матеріальною та духовною культурою; підвищити загальноосвітній рівень студентів, а також розвинути навички самостійної роботи з лінгвістичним матеріалом. “Вступ до германської філології” має забезпечити теоретичне і практичне підґрунтя для вивчення інших теоретичних дисциплін, насамперед, історії англійської мови, яка є органічним продовженням курсу, країнознавства, лексикології, готської мови, активізувати знання з таких курсів, як вступ до мовознавства і латинська мова.

Зміст навчальної дисципліни розкривається в двох змістових модулях.

У першому подаються відомості про германські племена і народності, їх писемні пам'ятки та вірування, основні історичні події, утворення давньогерманських королівств, періодизацію та класифікацію давньогерманських мов. Другий модуль містить інформацію про фонетичні, морфологічні та лексичні особливості давньогерманських мов.

Основна мета вивчення германістики полягає у наданні студентам загальних відомостей про специфіку германських мов як групи та про особливості історичного розвитку кожної германської мови з урахуванням групових зв'язків та тенденцій. Загальноосвітня мета передбачає розширення культурного світогляду майбутніх фахівців, а саме: вивчення питань з історії давнього світу та середньовіччя, нової та новітньої історії, ознайомлення з основними досягненнями світової науки і культури, з особливостями історії, географії, соціокультурного розвитку германських країн (Англія, Німеччина, Нідерланди, Данія та інші).

## **5. Компетентності студентів, визначені навчальною дисципліною (освітнім компонентом) «Вступ до германської філології»:**

### **ІНТЕГРАЛЬНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ (ІК)**

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

### **ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ЗК)**

ЗК 1. Здатність спілкуватися іноземною мовою, вміння правильно, логічно, ясно будувати своє усне й писемне мовлення.

ЗК 2. Здатність оволодівати класичними та сучасними знаннями.

ЗК 3. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу на основі логічних аргументів та перевірених фактів.

ЗК 4. Здатність до пошуку та опрацювання інформації із різних джерел.

ЗК 5. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 6. Здатність до подальшого навчання з високим рівнем автономності, *дотримуватись принципів академічної доброчесності*, діяти на основі етичних міркувань, соціально-відповідально та свідомо.

### **ФАХОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ФК)**

ФК 1. Здатність професійно застосовувати знання про особливості розвитку германських мов з обраної філологічної спеціалізації.

ФК 2. Здатність вільно користуватися спеціальною лінгвістичною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК 3. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів.

ФК 4. *Здатність до науково-лінгвістичного мислення, до розуміння природи лінгвістичних явищ та процесів.*

ФК 5. Здатність використовувати системні знання мови в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, соціокультурному, семіотичному аспектах для аналізу та синтезу ідей.

ФК 6. Здатність розуміти тексти мовою джерела та правильно їх транслювати мовою перекладу.

ФК 7. Розуміння методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для здійснення фахової науково-дослідницької роботи, захисту інтелектуальної власності та її результатів.

ФК 8. Здатність ефективно й компетентно брати участь в різних формах наукової комунікації (конференціях, дискусіях, наукових публікаціях) в галузі філології.

Таблиця 1

**Матриця відповідності компетентностей,  
визначених навчальною дисципліною (освітнім компонентом)  
«Вступ до германської філології»  
компетентностям, визначеним освітньою програмою**

| Програмні компетентності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Компетентності, визначені навчальною дисципліною (освітнім компонентом) |      |      |      |      |       |       |                       |      |      |      |      |       |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|-------|-------|-----------------------|------|------|------|------|-------|-------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Загальні компетентності                                                 |      |      |      |      |       |       | Фахові компетентності |      |      |      |      |       |       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ІК                                                                      | ЗК 4 | ЗК 5 | ЗК 6 | ЗК 9 | ЗК 10 | ЗК 15 | ФК 1                  | ФК 2 | ФК 3 | ФК 7 | ФК 8 | ФК 10 | ФК 16 |
| <b>Інтегральна компетентність.</b><br>Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. | +                                                                       |      |      |      |      |       |       |                       |      |      |      |      |       |       |
| <b>ЗК 1.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою, вміння правильно, логічно, ясно будувати своє усне й писемне мовлення.                                                                                                                                                                                                                                              | +                                                                       |      |      |      | +    |       |       |                       |      |      |      |      |       |       |
| <b>ЗК 2.</b> Здатність оволодівати класичними та сучасними знаннями.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                         |      | +    |      |      |       |       |                       |      |      |      |      |       |       |
| <b>ЗК 3.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу на основі логічних аргументів та перевірених фактів.                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                         |      |      |      |      | +     |       |                       |      |      |      |      |       |       |
| <b>ЗК 4.</b> Здатність до                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                         |      |      | +    |      |       |       |                       |      |      |      |      |       |       |

|                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| пошуку та опрацювання інформації із різних джерел.                                                                                                                                                            |   |   |   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| <b>ЗК 5.</b> Здатність бути критичним і самокритичним.                                                                                                                                                        |   | + |   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| <b>ЗК 6</b> Здатність до подальшого навчання з високим рівнем автономності, <i>дотримуватись принципів академічної доброчесності</i> , діяти на основі етичних міркувань, соціально-відповідально та свідомо. |   |   | + |  |   |   | + |   |   |   |   |   |   |   |
| <b>ФК 1.</b> Здатність професійно застосовувати знання про особливості розвитку германських мов з обраної філологічної спеціалізації.                                                                         | + |   |   |  |   |   |   |   | + | + | + |   | + |   |
| <b>ФК 2.</b> Здатність вільно користуватися спеціальною лінгвістичною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.                                                                                 | + |   |   |  |   |   |   |   |   |   | + | + |   |   |
| <b>ФК 3.</b> Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів.                                                                                                                  | + |   |   |  |   | + |   |   |   |   | + |   |   | + |
| <b>ФК 4.</b> Здатність до науково-лінгвістичного мислення, до розуміння природи лінгвістичних явищ та процесів.                                                                                               | + |   |   |  |   |   |   |   | + | + |   |   |   | + |
| <b>ФК 5.</b> Здатність                                                                                                                                                                                        | + |   |   |  | + |   |   | + |   |   | + |   |   |   |

|                                                                                                                                                                                                       |   |  |  |  |  |  |   |  |  |  |   |  |  |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|--|--|--|--|---|--|--|--|---|--|--|---|
| використовувати системні знання мови в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, соціокультурному, семіотичному аспектах для аналізу та синтезу ідей.                                    |   |  |  |  |  |  |   |  |  |  |   |  |  |   |
| <b>ФК 6.</b> Здатність розуміти тексти мовою джерела та правильно їх транслювати мовою перекладу.                                                                                                     | + |  |  |  |  |  |   |  |  |  | + |  |  |   |
| <b>ФК 7.</b> Розуміння методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для здійснення фахової науково-дослідницької роботи, захисту інтелектуальної власності та її результатів. |   |  |  |  |  |  | + |  |  |  |   |  |  |   |
| <b>ФК 8.</b> Здатність ефективно й компетентно брати участь в різних формах наукової комунікації (конференціях, дискусіях, наукових публікаціях) в галузі філології.                                  |   |  |  |  |  |  |   |  |  |  |   |  |  | + |

## 6. Результати навчання аспірантів з дисципліни (освітнього компонента) «Сучасні теорії і практики філологічної науки».

Результати навчання студентів із дисципліни базуються на програмних результатах навчання, визначених освітньо-науковою програмою «Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад»:

ПРН 1. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. *Володіти системою сучасних лінгвокультурологічних знань, переважно про специфіку мовних картин світу і відповідних особливостей мовної поведінки носіїв англійської та другої іноземної мов.*

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати, інтерпретувати, впорядковувати її, *порівнювати і класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці, літературознавстві, перекладацьких студіях, методиці, педагогіці та психології.*

ПРН 3. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 4. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 5. *Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу; вміти презентувати результати своїх досліджень державною, англійською та другою іноземною мовами.*

ПРН 6. *Вміти виявляти закономірності та причинно-наслідкові зв'язки в історичному процесі людства через призму дослідження історії країн, мови яких вивчаються, розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.*

ПРН 7. *Демонструвати належний рівень володіння сучасною англійською та другою іноземною мовою, з дотриманням фонетичних, просодичних, лексичних, стилістичних, орфоепічних та граматичних норм, для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування, співпрацюючи з колегами, представниками інших культур тощо.*

ПРН 8. Аналізувати мовні одиниці різних мовних рівнів, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 9. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

**Таблиця 2**

**Матриця відповідності результатів навчання  
з дисципліни (освітнього компонента)  
«Вступ до германської філології»  
програмним результатам навчання, визначених освітньою програмою**

| Результати навчання з дисципліни<br>(освітнього компонента)                                                                                                                                                                                                                                 | Програмні результати навчання |          |          |          |          |           |           |           |           |           |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ПРН<br>1                      | ПРН<br>2 | ПРН<br>4 | ПРН<br>6 | ПРН<br>7 | ПРН<br>10 | ПРН<br>12 | ПРН<br>14 | ПРН<br>17 | ПРН<br>18 | ПРН<br>21 |
| ПРН 1. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. <i>Володіти системою сучасних лінгвокультурологічних знань, переважно про специфіку мовних картин світу і відповідних особливостей мовної поведінки носіїв англійської та другої іноземної мов.</i> | +                             |          |          |          |          |           |           |           |           |           |           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |   |   |   |   |   |  |   |   |  |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---|---|---|---|---|--|---|---|--|---|
| ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати, інтерпретувати, впорядковувати її, порівнювати і класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці, літературознавстві, перекладацьких студіях, методиці, педагогіці та психології.                 |  | + |   |   |   |   |  |   |   |  |   |
| ПРН 3. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.                                                                                                                                                                                                                        |  |   |   | + |   |   |  |   |   |  |   |
| ПРН 4. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.                                                                                                                                                                                                                                 |  |   |   |   | + |   |  |   |   |  |   |
| ПРН 5. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу; вміти презентувати результати своїх досліджень державною, англійською та другою іноземною мовами.                                                                                                                   |  |   |   |   |   |   |  | + | + |  | + |
| ПРН 6. Вміти виявляти закономірності та причинно-наслідкові зв'язки в історичному процесі людства через призму дослідження історії країн, мови яких вивчаються, розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.                                                                                                                                 |  |   | + |   |   |   |  |   |   |  |   |
| ПРН 7. Демонструвати належний рівень володіння сучасною англійською та другою іноземною мовою, з дотриманням фонетичних, просодичних, лексичних, стилістичних, орфоепічних та граматичних норм, для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування, співпрацюючи з колегами, представниками інших культур тощо. |  |   |   |   |   | + |  |   |   |  |   |

|                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |   |  |  |   |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|---|--|--|---|--|
| ПРН 8. Аналізувати мовні одиниці різних мовних рівнів, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.                                                                                                    |  |  |  |  |  |  | + |  |  |   |  |
| ПРН 9. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. |  |  |  |  |  |  |   |  |  | + |  |

## 7. Відповідність програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента) «Вступ до германської філології».

Таблиця 3

**Матриця відповідності програмних результатів навчання, методів навчання та форм оцінювання з навчальної дисципліни (освітнього компонента) «Вступ до германської філології»**

| <b>Програмні результати навчання</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Методи навчання</b>                                                                                          | <b>Форми оцінювання</b>                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| ПРН 1. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.<br><i>Володіти системою сучасних лінгвокультурологічних знань, переважно про специфіку мовних картин світу і відповідних особливостей мовної поведінки носіїв англійської та другої іноземної мов.</i>                                                       | лекція, семінарське заняття (пояснення, робота з підручником, пояснювально-ілюстративний метод)                 | Усне опитування                                   |
| ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати, інтерпретувати, впорядковувати її, порівнювати і класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці, літературознавстві, перекладацьких студіях, методиці, педагогіці та психології. | загальнонаукові методи теоретичного пізнання: аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення.                      | Усне опитування, поточні тести, контрольні роботи |
| ПРН 3. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.                                                                                                                                                                                                        | Самостійна робота, індивідуальні завдання (пошукова робота з електронними словниками та програмами в інтернеті) | Оцінювання індивідуальних завдань студентів.      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                      |                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПРН 4. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.                                                                                                                                                                                                                                 | Семінарське заняття (пояснення, робота з підручником, лінгвістичні задачі та вправи) | Індивідуальне і групове опитування. Тестовий контроль.                                                  |
| ПРН 5. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівця, так і широкому загалу; вміти презентувати результати своїх досліджень державною, англійською та другою іноземною мовами.                                                                                                                    | Семінарське заняття (пояснення, робота з підручником, лінгвістичні задачі та вправи) | Усний іспит, усне опитування, поточні тести, контрольні роботи, захист виконаних індивідуальних завдань |
| ПРН 6. Вміти виявляти закономірності та причинно-наслідкові зв'язки в історичному процесі людства через призму дослідження історії країн, мови яких вивчаються, розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.                                                                                                                                 |                                                                                      |                                                                                                         |
| ПРН 7. Демонструвати належний рівень володіння сучасною англійською та другою іноземною мовою, з дотриманням фонетичних, просодичних, лексичних, стилістичних, орфоепічних та граматичних норм, для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування, співпрацюючи з колегами, представниками інших культур тощо. |                                                                                      |                                                                                                         |
| ПРН 8. Аналізувати мовні одиниці різних мовних рівнів, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                      |                                                                                                         |
| ПРН 9. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.                                                                                                                       |                                                                                      |                                                                                                         |

## 8. Система оцінювання результатів навчання студентів (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень студентів)

### 8.1 Форми та критерії оцінювання студентів:

#### *Семестрове оцінювання:*

#### 1. Тематичний контроль:

- усне фронтальне опитування та письмовий експрес-контроль (під час проведення семінарів);
- індивідуальне завдання (протягом семестру студенти виконують в письмовій формі завдання, що передбачає фонетичний, граматичний та етимологічний аналіз фрагмента з оригінальних готських текстів в письмовій формі).

#### Критерії оцінювання результатів поточних текстів для експрес-контролю:

- ‘відмінно’ – 100 – 90 % правильних відповідей
- ‘добре’ – 89 – 75 % правильних відповідей
- ‘задовільно’ – 74 – 60 % правильних відповідей
- ‘незадовільно’ – 59 % і менше.

| Національна 4-бальна система | Критерії оцінювання індивідуального завдання                                                                              |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5                            | Завдання виконано на 90%–100%, допускається 1-2 незначних помилки                                                         |
| 4                            | Завдання виконано на 75%–89% , допускається 3–4 незначних помилки                                                         |
| 3                            | Завдання виконано на 50%–74% правильно виконаних завдань, допускається 5–6 помилок. Несамостійність при виконанні роботи. |
| 2                            | Завдання виконано менш ніж 50%                                                                                            |
| 0                            | Відсутність виконаного завдання                                                                                           |

#### 2. Модульний контроль : написання МКР

#### Критерії оцінювання модульної контрольної роботи

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. МКР виконується наприкінці семестру. Оцінка за МКР є сумою балів за дві частини роботи:

1. Тестові завдання - максимально 70 балів – по 1 балу за кожну вірну відповідь;
2. Теоретичне питання - максимально - 30 балів, з них:

- «5» - 30 балів (повне розкриття теоретичної проблеми)
- «4» - 23 бали (загалом правильне, але неповне розкриття теоретичної проблеми),
- «3» - 18 балів (неповна відповідь на теоретичне запитання),
- «2» - 0 балів (неправильна відповідь на теоретичне запитання).

Отримані бали трансформуються в оцінку і рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

| бали          | оцінка         | рейтинговий бал |
|---------------|----------------|-----------------|
| 90-100        | “відмінно”     | 20 балів        |
| 75-89         | “добре”        | 16 балів        |
| 60-74         | “задовільно”   | 12 балів        |
| 59 і менше    | “незадовільно” | 8 балів         |
| Неявка на МКР |                | 0 балів         |

### ***Підсумкове оцінювання:***

#### **3. Підсумковий контроль:** іспит

***Підсумковий контроль*** передбачає складання іспиту у формі усної відповіді на запитання білету.

### **Умови допуску до семестрового іспиту**

Студент не допускається до семестрового іспиту зі вступу до германської філології якщо:

- відсутні результати написання модульної контрольної роботи;
- не виконана індивідуальна робота, що передбачена робочою програмою навчальної дисципліни.

Запис «не допущений», прирівнюється до академічної заборгованості. Незадовільний результат двох проміжних атестацій не може бути підставою для недопуску до семестрового контролю з кредитного модуля, якщо студент до початку семестрового контролю ліквідував заборгованість з індивідуального завдання, яке не здав своєчасно через поважну причину.

### **8.2 Організація оцінювання:**

Методи контролю передбачають, окрім усного вибіркового та фронтального опитування письмовий експрес-контроль і перевірку самостійної (індивідуальної) роботи. По завершенню змістовного модуля, наприкінці III семестру, студенти виконують модульну контрольну роботу (МКР), яка є складовою іспиту. Підсумковим методом контролю у III семестрі є іспит.

## Семестровий рейтинговий бал

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів передбачає оцінку таких складників:

| Аудиторна<br>робота студента | Самостійна<br>робота студента | Модульна контрольна<br>робота |
|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

### Критерії оцінювання

| №  | Види навчальної діяльності | Національна 4-бальна система | Критерії оцінювання                                                                                                                                                                                         |
|----|----------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Аудиторна робота           | 5                            | Систематизована, творча, логічно побудована відповідь з елементами інновації. Активна участь на семінарських заняттях, загальна ерудованість з обговорюваних питань.                                        |
|    |                            | 4                            | Продуктивна, але недостатньо вичерпна відповідь; завдання виконані за стандартним рівнем складності, можливі незначні помилки Достатній рівень активності на заняттях, вияв достатнього рівня ерудованості. |
|    |                            | 3                            | Репродуктивна відповідь. Знання основного програмного матеріалу в обсязі, який вимагає подальшого поглиблення знань для успішного засвоєння програми.                                                       |
|    |                            | 2                            | Фрагментарна, неаргументована відповідь; завдання не виконані у відповідності з вимогами, допущені серйозні помилки; недостатній рівень активності під час аудиторних занять.                               |
|    |                            | 0                            | Непідготовленість до заняття; невиконання завдань; відсутність на занятті                                                                                                                                   |
| 2. | Самостійна робота          | 5                            | Інноваційний творчий підхід до виконання завдань, самостійність та оригінальність                                                                                                                           |
|    |                            | 4                            | Творче і самостійне виконання завдань, якісне володіння програмним матеріалом та його доцільне використання при виконанні завдань.                                                                          |
|    |                            | 3                            | Виконання завдань для самостійної роботи за суттєвої допомоги з боку викладача.                                                                                                                             |
|    |                            | 2                            | Неглибоке, фрагментарне виконання завдань.                                                                                                                                                                  |
|    |                            | 0                            | Відсутність самостійної роботи                                                                                                                                                                              |
| 3. | МКР                        | 5                            | 90%–100% правильно виконаних завдань,                                                                                                                                                                       |
|    |                            | 4                            | 75%–89% правильно виконаних завдань,                                                                                                                                                                        |
|    |                            | 3                            | 60%–74% правильно виконаних завдань                                                                                                                                                                         |
|    |                            | 2                            | 59% і нижче правильно виконаних завдань                                                                                                                                                                     |
|    |                            | 0                            | Відсутність контрольної роботи                                                                                                                                                                              |

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в **рейтинговий бал за роботу протягом семестру** шляхом помноження на **10**. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити **50**.

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Наприкінці семестру всі студенти виконують модульну контрольну роботу. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР** у такий спосіб:

| Оцінка за МКР  | Рейтинговий бал |
|----------------|-----------------|
| «відмінно»     | 20 балів        |
| «добре»        | 16 балів        |
| «задовільно»   | 12 балів        |
| «незадовільно» | 8 балів         |
| Неявка на МКР  | 0 балів         |

**Семестровий рейтинговий бал** є сумою рейтингового бала за роботу протягом семестру і рейтингового бала за МКР.

### ***Підсумковий контроль.***

#### **Іспит**

Студентам, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни **60 – 70**, за рішенням кафедри може бути виставлена підсумкова оцінка за дисципліну за національною шкалою «відмінно», за шкалою ЄКТС – **А**. **Підсумковий рейтинговий бал** виставляється шляхом додавання до семестрового рейтингового бала студента **30 балів**.

Екзамен відбувається в усній формі. Максимальний екзаменаційний бал становить **30**. Викладач оцінює відповідь студента на екзамені у 4-бальній шкалі. Ця оцінка трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

| Оцінка на екзамені | Екзаменаційний бал |
|--------------------|--------------------|
| «відмінно»         | 30 балів           |
| «добре»            | 23 балів           |
| «задовільно»       | 18 балів           |
| «незадовільно»     | 0 балів            |

Якщо студент на екзамені з дисципліни, з якої він мав семестровий рейтинговий бал **менше 42 балів**, отримує **позитивну** екзаменаційну оцінку («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»)), то такому студенту виставляється підсумкова оцінка з дисципліни за національною шкалою **лише «задовільно»**, за шкалою ЄКТС – **Е**, а в екзаменаційній відомості в графі «Підсумковий рейтинговий бал» ставиться **60 балів**.

### Критерії оцінювання відповіді на іспиті:

Оцінка **“відмінно”** виставляється тоді, коли відповідь вважається повною. тобто включає: глибокий та повний виклад теоретичних положень у бездоганній мовній формі; вірне формулювання суті основних явищ; правильний по суті і за формою аналіз явищ, запропонованих у практичному завданні.

Оцінка **“добре”** виставляється, коли відповідь студента містить достатньо послідовне та змістовне викладення теоретичного матеріалу у відповідній мовній формі; допускається 1-2 помилки по суті матеріалу, що висвітлюється; студент дає правильний аналіз усіх запропонованих явищ, але допускає неточності.

Оцінка **“задовільно”** ставиться у випадках поверхового викладання теоретичного матеріалу у задовільній мовній формі; допускається 3-4 помилки по суті матеріалу, що висвітлюється та неповний аналіз тексту: студент робить правильний аналіз лише двох з трьох явищ.

Оцінка **“незадовільно”** виставляється у випадку, якщо студент дає відповідь лише на одне з трьох питань, що містяться в білеті; допускає грубі помилки, викладаючи усі три питання; користується недозволеними матеріалами при підготовці до відповіді; відмовляється від відповіді.

### 8.3 Шкала відповідності оцінок:

Підсумкова оцінка за дисципліну виставляється за підсумковим рейтинговим балом (сума семестрового рейтингового бала та екзаменаційного бала) за таблицею:

| Підсумкова оцінка<br>за національною<br>шкалою | Оцінка<br>за шкалою<br>ЄКТС | Підсумковий рейтинговий<br>бал |
|------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| Відмінно                                       | A                           | 90 – 100                       |
| Добре                                          | B                           | 82 – 89                        |
|                                                | C                           | 75 – 81                        |
| Задовільно                                     | D                           | 66 – 74                        |
|                                                | E                           | 60 – 65                        |
| Незадовільно                                   | FX                          | 0 – 59                         |

## 9. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять.

| Назви змістових модулів і тем                                                                                                                              | Кількість годин |              |           |             |              |              |          |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------|-----------|-------------|--------------|--------------|----------|-------------|
|                                                                                                                                                            | денна форма     |              |           |             | заочна форма |              |          |             |
|                                                                                                                                                            | Разом           | у тому числі |           |             | Разом        | у тому числі |          |             |
|                                                                                                                                                            |                 | лек          | сем.      | сам. робота |              | лек.         | сем.     | сам. робота |
| 1                                                                                                                                                          | 2               | 3            | 4         | 5           | 6            | 7            | 8        | 9           |
| <b>Модуль 1</b>                                                                                                                                            |                 |              |           |             |              |              |          |             |
| <b>Змістовий модуль 1. Походження, класифікація та періодизація історії германських мов</b>                                                                |                 |              |           |             |              |              |          |             |
| Тема 1. Предмет германської філології. Індоевропейська мовна спільність.                                                                                   | 10              | 2            | 2         | 6           | 8            | 1            | 1        | 7           |
| Тема 2. Давньогерманські племена і народності. Давньогерманські королівства. Германські мови, сучасні і давні, їх класифікація та загальна характеристика. | 10              | 2            | 2         | 6           | 8            | 1            | 1        | 7           |
| Тема 3. Періодизація історії давньогерманських мов. Племінні германські діалекти. Пам'ятки писемності.                                                     | 10              | 2            | 2         | 6           | 8            |              |          | 8           |
| Тема 4. Західногерманські мови та їх доля                                                                                                                  | 6               |              |           | 6           | 8            |              |          | 8           |
| Тема 5. Північні германці та їх мови                                                                                                                       | 6               |              |           | 6           | 8            |              |          | 8           |
| Разом за зміст. модулем 1                                                                                                                                  | 42              | 6            | 6         | 30          | 40           | 2            | 2        | 38          |
| <b>Змістовий модуль 2. Порівняльно-історична характеристика внутрішньої структури давньогерманських мов</b>                                                |                 |              |           |             |              |              |          |             |
| Тема 1. Акцентуація та система вокалізму давньогерманських мов.                                                                                            | 9               | 2            | 2         | 5           | 10           | 1            | 1        | 8           |
| Тема 2. Система консонантизму давньогерманських мов.                                                                                                       | 9               | 2            | 2         | 5           | 10           | 1            | 1        | 8           |
| Тема 3. Імена в давньогерманських мовах (Іменник. Прикметник. Займенник).                                                                                  | 9               | 2            | 2         | 5           | 8            |              |          | 8           |
| Тема 4. Система дієслова в давньогерманських мовах                                                                                                         | 9               | 2            | 2         | 5           | 8            |              |          | 8           |
| Тема 5. Синтаксис давньогерманських мов                                                                                                                    | 5               |              |           | 5           | 7            |              |          | 7           |
| Тема 6. Давньогерманський словниковий склад: індоевропейська спадщина, питома германська лексика.                                                          | 7               |              | 2         | 5           | 7            |              |          | 7           |
| Разом за зміст. модулем 2                                                                                                                                  | 48              | 8            | 10        | 30          | 50           | 2            |          | 46          |
| <b>Усього годин</b>                                                                                                                                        | <b>90</b>       | <b>14</b>    | <b>16</b> | <b>60</b>   | <b>90</b>    | <b>2</b>     | <b>4</b> | <b>84</b>   |

## 10. Рекомендована література(у тому числі Інтернет ресурси)

### Основна:

1. Жлуктенко Ю. О., Яворська Т. А. Вступ до германського мовознавства: [підручник] / Юрій Олексійович Жлуктенко, Тамара Андріївна Яворська. – [3 вид., доп.]. – К. : Вища школа, 1986. – 229 с.
2. Левицький В. В. Основи германістики: [підручник] / Віктор Васильович Левицький. – Вінниця: Нова книга, 2006. – 528 с.
3. Сабо О. А. Вступ до германського мовознавства в таблицях (англійською мовою): [навч. посіб.] / Ольга Анатоліївна Сабо. – К. : Освіта України, 2007. – 152 с.

### Додаткова:

1. Андрущенко О.Ю. Вступ до германського мовознавства / Андрущенко Олена Юріївна. – Житомир: ЖДУ, 2010. – 178 с.
2. Дрогомирецький П. П. Вступ до германської філології : навчально-методичний посібник / П. П. Дрогомирецький, І. І. Данилюк. – 2-ге вид. – Івано-Франківськ : Симфонія форте. – 2014. – 76 с.
3. Євченко В. В. Готська мова. Тексти, коментар, словник: [навч. посіб.] / Віра Володимирівна Євченко. – Житомир : ЖДПУ, 2002. – 408 с.
4. Євченко В. В. Історія англійської мови: [навч. посіб.] / Віра Володимирівна Євченко. – Вінниця : Нова Книга, 2016. – 408 с.
5. Задорожний Б.М. Порівняльна фонетика і морфологія готської мови / Богдан Михайлович Задорожний. – Львів: ЛДУ, 1960.
6. Карабан В. І. Мовна ситуація на території України у II – V ст. (готсько-українські лексичні паралелі та етнічна належність готів) // Лінгводидактика слов'янських мов як феномен культури. – Київ, 1993, –С. 9-16.
7. Левицький В. В. Вступ до германської філології. Збірник задач / Віктор Васильович Левицький. – К. : Вища школа, 1983. – 98 с.
8. Мейе А. Основные особенности германской группы языков / / Антуан Мейе. – [пер. с фр. Н. А. Сигал; общ. ред. и вступ. ст. проф. В. М. Жирмунского]. – М. : Изд-во иностр. лит. – 1952. – 168 с.
9. Don Ringe From Proto-Indo-European to Proto-Germanic: A Linguistic History of English. – Vol. 1. – N.Y.: Oxford University Press. – 2006. – 168 p.
10. Guus Kroonen Etymological Dictionary of Proto-Germanic / Guus Kroonen. – Leiden, Boston: Brill. – 2013. – 794 p.

## 11. Додаткові ресурси

- **Історичні фільми on-line:**

Режим доступу <http://www.youtube.com>

The Germanic Tribes - The Ascent of Civilization

<https://www.youtube.com/watch?v=OTyFlmlJMWI>

Germania: The Battle Against Rome – Documentary

<https://www.youtube.com/watch?v=RbZVrWUIJ0A>

Alaric's Sack of Rome - Rise of the Goths

<https://www.youtube.com/watch?v=ifZd4Glm4SI>

Battle of Adrianople 378 - Roman-Gothic War DOCUMENTARY

<https://www.youtube.com/watch?v=GTTccepA7gc>

Barbarians Rising: Attila, King of the Huns | History

<https://www.youtube.com/watch?v=DnW6H0EEBBI>

Barbarians Rising: Fritigern and the Battle of Adrianople | History

<https://www.youtube.com/watch?v=uqEWRXAhXIA&list=PLob1mZcVWOahxPjeQ89uvHQPm607R49I&index=6>

The Viking Age: Medieval Northern Europe

<https://www.youtube.com/watch?v=EY7ybEVXGbQ>